Nru. 18,335
Prezz/Price
€2.61

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2008
Tuesday, 4th November, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

Anno Domini 2008 Nru. IX

Proklama

MILL-PRESIDENT TA' MALTA

(L.S.)

(Iff.) Edward Fenech Adami
President

BILLI bis-saħħa tal-artikolu 2 tal-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Erarju (Kapitolu 62), huwa provdut li kull meta jingħata avviż minn Ministru lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati ta' Abbozz ta' Liġi dwar l-impożizzjoni ta' dazju ġdid jew dwar żieda ta' dazju li ġa hemm, dan id-dazju ġdid jew din iż-żieda ta' dazju għandhom jittieħdu u jinġabru mill-Awtorità li tiġi stabbilita fl-Abbozz minn dak in-nhar li tiġi maħruġa Proklama biex tgħarraf li ħareġ avviż kif jingħad hawn fuq;

JIENA, GĦALHEKK, qiegħed b'dan nipproklama illi avviż ta' Abbozz ta' Liġi msejjaħ Att biex jimplimenta diversi miżuri tal-Estimi u miżuri amministrattivi oħra u li għandu bħala skop l-impożizzjoni ta' dazji ġodda u ż-żieda ta' dazji eżistenti ġie mogħti mill-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati u li kopja ta' dak l-Abbozz ġiet ippreżentata għand l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati;

Iżda mingħajr preġudizzju għad-dħul fis-seħħ minnufih ta' din il-Proklama għar-rigward ta' kull ħaġa li hemm ipprovdut li dwarha data aktar tard hi provduta fl-Abbozz għall-bidu fis-seħħ, din il-Proklama għandha tibda fis-seħħ fir-rigward ta' dik il-ħaġa fid-data kif provdut fl-Abbozz

Magħmula fil-Palazz, Valletta, illum, 3 ta' Novembru, 2008.

B'Awtorità,

(Iff.) Lawrence Gonzi
Prim Ministru

Anno Domini 2008 No. IX

Proclamation

BY THE PRESIDENT OF MALTA

(L.S.)

(Sd.) Edward Fenech Adami
President

WHEREAS by virtue of article 2 of the Revenue (Safeguard) Act (Chapter 62), it is provided that whenever notice is given by a Minister to the Clerk of the House of Representatives of a Bill having for its object the imposition of a new duty or the increase of an existing duty, such new duty or increase of duty shall be levied and collected by the Authority designated in the Bill as from the day on which a Proclamation is issued to the effect that the said notice has been given;

NOW, THEREFORE, I do hereby proclaim that notice of a Bill entitled An Act to implement various Budget measures and other administrative measures and having as its object the imposition of new duties and the increase of existing duties, has been given by the Minister of Finance, the Economy and Investment to the Clerk of the House of Representatives and that a copy of such Bill has been filed with the Clerk of the House of Representatives;

Provided that without prejudice to the immediate coming into force of this Proclamation with respect to any matter in respect of which a later date is provided in the Bill for its coming into force the present Proclamation shall come into force with respect to such matter as from the date provided in the Bill.

Made at the Palace, Valletta, this 3rd day of November, 2008.

By Authority,

(Sd.) Lawrence Gonzi
Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 940

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 12 imsejjaħ Att ta' l-2009 li Jimplimenta Miżuri ta' l-Estimi.

L-4 ta' Novembru, 2008

GOVERNMENT NOTICES

No. 940

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 12 entitled the Budget Measures Implementation Act, 2009.

4th November, 2008

Nru. 941

AVVIŻ LEGALI PPUBBLIKAT FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviż Legali li ġej ġie ppubblikat fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,333 tal-31 ta' Ottubru, 2008.

A.L. Nru. 264 tal-2008: Att tal-2004 li jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Att IX tal-2004); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L-4 ta' Novembru, 2008

No. 941

LEGAL NOTICE PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notice was published in the Supplement to the Government Gazette No. 18,333 of the 31st October, 2008.

L.N. No. 264 of 2008: Code of Organization and Civil Procedure (Amendment) Act, 2004 (Act IX of 2004); Commencement Notice.

4th November, 2008

Nru. 942

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (SIGURTÀ SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Frank Micallef	Direttur Ġenerali *Director General*	Sigurtà Soċjali *Social Security*	04 - 06.11.2008

L-4 ta' Novembru, 2008

No. 942

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (SOCIAL SECURITY)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

4th November, 2008

Nru. 943

ĦATRA TA' AĠENT KUMMISSARJU TAL-ARTIJIET

IS-SEGRETARJU Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 943

APPOINTMENT OF ACTING COMMISSIONER OF LAND

THE Permanent Secretary, Ministry of Finance, the Economy and Investment, has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Margaret Falzon	Aġent Kummissarju tal-Artijiet *Acting Commissoner of Land*	Artijiet *Land*	26 – 31.12.2008

L-4 ta' Novembru, 2008

4th November, 2008

Nru. 944

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

No. 944

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
4.11. 08	€18.549	€0.26

L-4 ta' Novembru, 2008

4th November, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 116

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

POLICE NOTICE

No. 116

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Valletta/Il-Furjana

Nhar il-Ħadd, id-9 ta' Novembru 2008 mill-5.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza San Ġorġ, Pjazza San Ġwann, Pjazza Ħelsien, il-parkeġġ tal-Bank Ċentrali, Vjal Ġilormu Cassar, Nofsinhar, Nelson inkluż taħt is-siġar, il-madwar tal-Monument tal-Gwerra, J. Lopez, l-Isqof Mauro Caruana, Sant'Anna, l-Assedju l-Kbir, ir-Re Dwardu V, il-Mall, San Publiju, San Franġisk u l-parkeġġ ta' quddiem il-Phoenicia Ballroom.

Nhar il-Ħadd, id-9 ta' Novembru 2008 mill-10.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Sant'Anna, il-Furjana li twassal għal Belt Valletta u l-ħruġ mill-Belt Valletta, it-Telgħa tal-Kurċifiss, il-Furjana li twassal għal Belt Valletta, Nelson, il-Furjana li twassal għal Monument tal-Gwerra, l-Assedju l-Kbir, il-Furjana u Ġilormu Cassar, Valletta li twassal għall-Monument tal-Gwerra se jkun magħluq għat-traffiku.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

L-4 ta' Novembru, 2008

Valletta/Floriana

On Sunday, 9th November 2008 from 5.00 a.m. onwards through the following streets: Pjazza San Ġorġ, Pjazza San Ġwann, Pjazza Ħelsien, Central Bank Parking area, Vjal Ġilormu Cassar, Nofsinhar, Nelson including area under the trees, War Memorial area, J. Lopez, l-Isqof Mauro Caruana, Sant'Anna, l-Assedju l-Kbir, ir-Re Dwardu V, il-Mall, San Publiju, San Franġisk and the parking area infront of the Phoenicia Ballroom.

On Sunday, 9th November 2008 from 10.00 a.m. onwards through the following streets: Sant'Anna, Floriana towards Valletta and Floriana, Crucifix Hill towards Valletta, Nelson, Floriana towards the War Memorial, l-Assedju l-Kbir, Floriana towards the War Memorial and Ġilormu Cassar, Valletta will be closed for vehicular traffic.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

4th November, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Spiżjar fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa)

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Spiżjar fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

2.1. Il-post ta' Spiżjar għandu salarju ta' €15,074 fis-sena li jitla b'żidiet fis-sena ta' €447.17 sa massimu ta' €17,757 (Skala ta' Salarju 9).

2.2. Wara li l-persuna fil-grad ta' Spiżjar tagħlaq tmien snin ta' servizz sodisfaċenti fil-grad, jew sitt snin fil-grad jekk tikseb xi kwalifika adatta ta' wara l-gradwazzjoni, is-salarju tagħha jkun ta' €16,050 x €486.83 – €18,971 fis-sena (Skala ta' Salarju 8).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Pharmacist in the Ministry for Social Policy (Health)

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the posts of Pharmacist in the Ministry for Social Policy (Health).

2.1. The post of Pharmacist carries a salary of €15,074 per annum rising by annual increments of €447.17 up to a maximum of €17,757 (Salary Scale 9).

2.2. Subject to satisfactory performance, a Pharmacist will move to Salary Scale 8 (€16,050 x €486.83 – €18,971) per annum after eight years service in the grade or six years if in possession of an appropriate post-graduate qualification.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem f'xi sezzjoni farmaċewtika fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

5. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' Spiżjar jinkludu:

i) Parteċipazzjoni fit-tqassim ta' sostanzi farmaċewtiċi u xogħol kliniku farmaċewtiku;

ii) Tmexxija u maniġġjar ta' spiżerija;

iii) Responsabbiltà għall-għotja ta' kura farmaċewtika fl-isptarijiet inkluż fis-swali.

iv) Użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk

3.2. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be required to work in any pharmaceutical section within the Ministry for Social Policy (Health).

5. The duties of a Pharmacist include:

i) Involvement in dispensing of pharmaceutical substances and performance of clinical pharmaceutical activities.

ii) Running and management of a dispensary.

iii) Responsibility for the delivering of pharmaceutical care within hospitals including wards.

iv) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment

il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom il-*Warrant* li jeżerċitaw il-Professjoni ta' Spiżjara f'Malta;

d) ikunu rreġistrati bħala Spiżjara fuq ir-Reġistru tal-Kunsill tal-Farmaċija (Malta);

e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-'*Service and Leave Record Form*' (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* u mibgħuta elettronikament huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Warrant to practise as Pharmacist in Malta;

d) be registered as Pharmacists on the Register of the Pharmacy Council (Malta);

e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. Hijar-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta *Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1. Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

9.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Social Policy (Health).

9.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

10. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday 28th November 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofs in-nhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-fax tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

14. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Novembru, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Principal Pharmacist* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa)

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Principal Pharmacist* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

2. Il-post ta' *Principal Pharmacist* għandu salarju ta' €18,253 li jitla' b'żidied fis-sena ta' €596.33 sa massimu ta' €21,831 (Skala ta' Salarju 6).

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Persuna tista tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-Persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna magħżula ma titħalliex tipprattika l-professjoni tagħha privatament.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 28th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Ministry for Social Policy (Health) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

14. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven days.

4th November, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Principal Pharmacist in the Ministry for Social Policy (Health)

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the posts of Principal Pharmacist in the Ministry for Social Policy (Health).

2. The post of Principal Pharmacist carries a salary of €18,253 per annum rising by annual increments of €596.33 up to a maximum of €21,831 (Salary Scale 6).

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will not be allowed the private practice of his/her profession.

5. Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tmexxi xi sezzjoni farmaċewtika fi' ħdan il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Saħħa).

6. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Principal Pharmacist* jinkludu:

a) Maniġġar tas-sezzjoni li taqa' taħtha;

b) sehem f'riċerka u żvilupp kif ukoll responsabbiltà speċifika għall-iżvilupp professjonali (inkluż taħriġ u Edukazzjoni *in-service*) tal-impjegati fis-sezzjoni tagħha;

ċ) żamma tad-dixxiplina tal-impjegati fis-sezzjoni tagħha;

d) tħejjija ta' *policies* u *guidelines* għat-tmexxija siewja tas-sezzjoni taħt il-kariga tagħha.

e) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-postijiet jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section* (Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

7. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk

5. The appointee will be required to take charge of any pharmaceutical section within the Ministry for Social Policy (Health).

6. The duties of a Principal Pharmacist include:

a) Overall management of the Unit under his/her charge

b) participation in research and development as well as specific responsibility for the professional development (including in-service training and education) of staff in his/her unit;

c) maintenance of discipline of staff in his/her unit;

d) preparation of policies and guidelines for the smooth running of the unit under his/her charge;

e) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

7. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment

il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) (i) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fil-grad ta' Spiżjar Anzjan;

JEW

(ii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fil-grad ta' Spiżjar u għandhom mill-inqas erba' snin prattika fil-professjoni;

JEW

(iii) ikollhom il-*Warrant* li jipprattikaw bħala spiżjara f'Malta u mill-inqas ħames snin prattika fil-professjoni jew erba' snin jekk ikollhom kwalifika xierqa ta' wara l-gradwazzjoni.

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-'*Service and Leave Record Form*' (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta iridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja

licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) (i) be Public Officers in the Malta Public Service in the grade of Senior Pharmacist;

OR

(ii) be Public Officers in the Malta Public Service in the grade of Pharmacist who have at least four years practice in the profession;

OR

(iii) be in possession of the Warrant to practice Pharmacy in Malta and with a minimum of five years practice in the profession or four years if in possession of an appropriate postgraduate qualification.

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which

tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* li jintbagħtu elettronikament huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta *Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummisjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħrog ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-publikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. L-applikanti magħżula jkunu iridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Social Policy (Health).

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-Posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) jibgħat irċevuta bil-Posta fiż-żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Novembru, 2008

or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 28th November 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 28th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Ministry for Social Policy (Health) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Minsitry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by Posts should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven days.

4th November, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Airworthiness Surveyor* fid-Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili. Il-persuna magħżula tkun meħtieġa li taħdem fuq bażi *full-time*. L-*assignment* ikun validu għal perjodu ta' tliet snin. Dan hu *assignment* li jaqa' taħt Regolament 7 (4) tal-Avviż Legali 51/2007 kif sostitwit bir-Regolament 3 (b) (4) tal-Avviż Legali 239/2008.

2 Persuna fil-ħatra ta' *Airworthiness Surveyor* tkun responsabbli lejn il-Kap (*Airworthiness Inspectorate*) u fl-aħħarnett lejn id-Direttur Ġenerali (Avjazzjoni Ċivili) għax-xogħlijiet u responsabbiltajiet imsemmija fid-Dok. 9760,

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the position of Airworthiness Surveyor in the Department of Civil Aviation. The selected applicant shall be required to work on a full-time basis. The assignment shall be valid for a period of three years. This is an assignment covered by Regulation 7 (4) of Legal Notice 51/2007 as substituted by Regulation 3 (b) (4) of Legal Notice 239/2008.

2. The Airworthiness Surveyor shall be responsible to the Head (Airworthiness Inspectorate) and ultimately to the Director General (Civil Aviation) for the tasks and responsibilities mentioned in ICAO Doc. 9760, Vol 1 Chapter

Vol. 1 Kapitlu 4.5 tal-ICAO. Hija għandha wkoll tassigura li l-industrija tal-avjazzjoni ċivili Maltija timxi skont il-bżonnijiet regolatorji applikabbli kemm nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea fl-oqsma tal-*airworthiness*. Barra minn dan, il-persuna magħżula bħala *Airworthiness Surveyor* trid:-

a) tgħin lil Kap (*Airworthiness Inspectorate*) biex jistabbilixxi u jesegwixxi programmi ta' spezzjoni u awditjar għal *initial* u *continuing airworthiness* ta' inġenji tal-ajru u għall-ħruġ u kontinwazzjoni ta' approvazzjoni lil *continuing airworthiness management organisations* (*Part-M Subpart G*), organizzazzjonijiet ta' manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru (*Part*-145, *Part*-M *Subpart* F) u organizzazzjonijiet ta' taħriġ fuq manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru (*Part*-147);

b) tieħu sehem fl-amministrazzjoni tas-sistema tal-liċenzi tal-manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru tal-Part-66 u fil-ħruġ tal-liċenzi tal-manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru tal-Part-66 skont kif titqabbad biex tagħmel;

ċ) tirraporta fuq investigazzjonijiet u spezzjonijiet/awditjar b'mod sistematiku;

d) tassigura illi dak kollu li għandu x'jaqsam mal-*Airworthiness Inspectorate* ikun miżmum b'mod organizzat u sistematiku;

e) tieħu sehem fl-iżvilupp ta' proċeduri interni, ċirkolari, karti tal-eżami u mistoqsijiet;

f) tagħmila ta' eżaminatur tal-*Part*-66 f'isem id-Dipartiment;

g) tagħmel spezzjonijiet fuq inġenji tal-ajru rreġistrati barra minn Malta kif jista' jkun meħtieġ mid-Dipartiment fil-parteċipazzjoni tiegħu fi programmi internazzjonali ta' spezzjonar;

h) tagħmel xogħlijiet speċifiċi tal-*airworthiness* li l-Kap (*Airworthiness Inspectorate*) jista' jqabbadha.

3 L-applikanti għal din il-pożizzjoni jrid ikollhom dawn il-ħtiġiet:

Jew:

a) kellhom pożizzjoni simili ta' spettur tal-*airworthiness*/enġinerija ma' awtorità nazzjonali tal-avjazzjoni għal ta' mill-anqas 3 snin.

b) ikunu eċċellenti fl-użu tal-lingwa Ingliża mitkellma u miktuba.

Jew:

a) ikollhom liċenza ta' manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru *type rated* Kategorija B1.1, B2 jew inkella liċenza ta'

4.5. He/She shall also ensure that the Maltese civil aviation industry comply with the applicable national and European Union regulatory requirements in the fields of airworthiness. Furthermore, the Airworthiness Surveyor shall:-

a) assist the Head (Airworthiness Inspectorate) in establishing and executing inspection and audit programmes for the initial and continuing airworthiness of aircraft, and the issue and continuation of approval of continuing airworthiness management organisations (Part-M Subpart G), aircraft maintenance organizations (Part-145, Part-M Subpart F) and aircraft maintenance training organizations (Part-147);

b) take part in the administration of the Part 66 aircraft maintenance licensing system and issue of Part-66 aircraft maintenance licensing as may be tasked;

c) report on investigations and audits/inspections carried out in a systematic manner;

d) ensure that the Airworthiness Inspectorate records are kept in an orderly and systematic manner;

e) take part in development of internal procedures, circulars, examination questions and papers;

f) act as a Part-66 examiner on behalf of the department;

g) carry out inspections on foreign registered aircraft as may be required by the Department in its participation of international inspection programmes;

h) carry out any specific airworthiness tasks that the Head (Airworthiness Inspectorate) may assign to him

3. The applicants for the position shall meet the following requirements:-

Either:

a) have held a similar position of airworthiness/engineering surveyor with a national aviation authority for at least 3 years.

b) have an excellent command of the English language both in the spoken and written form.

Or:

a) hold a type rated Category B1.1, B2 or C Part 66 aircraft maintenance licence or an aeronautical/engineering

manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru C *Part*-66 jew inkella grad universitarju fl-aeronawtika/enġinerija rikonoxxut mid-Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili;

b) għandhom ta' mill-anqas tliet snin esperjenza fi *Quality Auditing/Management* jew *Continuing Airworthiness Management* fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili;

ċ) ikunu eċċellenti fl-użu tal-lingwa Ingliża mitkellma u miktuba.

Tingħata preferenza lill-kandidati li:

a) kellhom awtorizzazzjoni fiċ-ċertifikazzjoni ta' manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru ta' trasport medji u kbar. Esperjenza ta' xogħol fuq *Airbus* A320 jew inġenji tal-ajru kbar turboprop huwa ta' vantaġġ;

b) ikunu familjari mal-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea rigward l-avjazzjoni ċivili u l-*airworthiness*.

4 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa biex tmur korsijiet ta' taħriġ barra minn Malta kif ikun meħtieġ.

5 Il-pakkett ta' remunerazzjoni huwa negozjabbli u jkun jaqbel mal-esperjenza u l-kwalifiki relevanti.

6 Il-persuna magħżula tkun meħtieġa taħdem f'Malta jew barra minn Malta kif ikun meħtieġ.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anki jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lit-Taqsima riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti. Dawn għandhom ikunu jew mehmuża mal-formola tal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament bil-posta lid-

university degree recognized by the Department of Civil Aviation;

b) have had at least three years experience in Quality Auditing/Management or Continuing Airworthiness Management in the civil aviation field;

c) have an excellent command of the English language both in the spoken and written form.

Preference would be given to candidates that:

a) have held maintenance certification authorisations for medium and large transport aircraft. Work experience on Airbus A320 or large turboprop aircraft will be an advantage;

b) be familiar with European Union legislation concerning civil aviation and airworthiness;

4. The selected applicant may be required to proceed abroad on courses of training as may be required.

5. The remuneration package is negotiable and commensurate with relevant qualifications and experience.

6. A selected applicant shall be required to perform work in Malta or abroad as necessary.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten

Diviżjoni riċeventi mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem mid-data tal-għeluq. Kopji bl-i*scanner* mibgħuta b'mod elettroniku jkunu aċċettati.

8.2 Ċertifikati oriġinali u/jew dokumenti għandhom jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet Barranin/ Istituzzjonijiet Terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta *Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport, jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-Diviżjoni riċeventi, malli jkun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkostanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq għas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-pożizzjoni.

9.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultati skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

10. Applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* dettaljat u kopji ta' kwalifiki relevanti, għandhom jaslu għand id-Direttur Ġenerali tal-Avjazzjoni Ċivili mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008 u tingħata rċevuta. Applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta indirizzata lid-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta, bil-fax fuq (356) 21 239 278 jew b'*email* indirizzata civil.aviation@gov.mt.

11. Informazzjoni dwar id-Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili tista' tinkiseb minn fuq il-*website* tiegħu www.dca.gov.mt.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' fax jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 28 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Avjazzjoni Ċivili, Ajruport ta' Ħal Luqa, Malta, sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-fax tat-Taqsima huwa +356 21234925.)

(10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

10. Applications, which shall include a detailed Curriculum Vitae and copies of relevant qualifications, are to reach the Director General Civil Aviation by not later than noon (Central European Time) of Friday, 28th November 2008 and their receipt will be acknowledged. Applications may be sent by mail addressed to the Director General, Department of Civil Aviation, Luqa Airport, Luqa, Malta, by fax on (356) 21 239278 or by email on the address civil.aviation@gov.mt.

11. Information on the Malta Department of Civil Aviation may be obtained from its website www.dca.gov.mt.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 28th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General, Department of Civil Aviation, Luqa Airport, Luqa, Malta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Division is +356 – 21234925).

13. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur Ġenerali, Avjazzjoni Ċivili, għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn lit-Taqsima.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data tal-għeluq. Tintbagħat riċevuta mid-Direttur Ġenerali, l-Avjazzjoni Ċivili, fi żmien sebagħt (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-4 ta' Novembru, 2008

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Civil Aviation, and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. Applications will be acknowledged in writing by the Director General, Civil Aviation, within seven (7) days.

4th November, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Part-Time* ta' Assistent fuq il-Proġetti
Proġett ta' Interreg IIIB ARCHMED
NET.MARI.MED (Network for supporting Marine Affairs in the Mediterranean)

Il-Malta Operational Centre tal-International Ocean Institute (IOI-MOC) fl-Università ta' Malta jeħtieġ Assistent fuq il-Proġetti biex jaħdem fuq bażi *part-time* fuq attivitajiet immexxija miċ-Ċentru reltati mal-proġett Interreg IIIB MEDOCC intitolat NET.MARI.MED (Network for supporting Marine Affairs in the Mediterranean).

Il-ħatra hija għal perjodu għal xahrejn (1 ta' Novembru – 31 ta' Novembru 2008), li jista' jiġi mġedded jekk ikun hemm fondi għalih fuq proġett oħra FP6 u FP7.

2. Il-post joffri prospetti tajbin ħafna ta' opportunitajiet ta' taħriġ fuq il-post tax-xogħol. L-iskop huwa li l-maħtur jiġi mħarreġ dwar responsabilitajiet u ħidma tajba ħafna marbuta max-xogħol. L-applikant huwa mistenni li:

ikollu abilitajiet tajbin fl-użu tal-*office software* kif ukoll fil-*web* u t-teknoloġija tal-komputer;

ikollu kwalifiki biżżejjed fis-suġġetti relatati, preferibbilment fl-istudji tal-ambjent u *computing* kif ukoll *record* ta' esperjenza.

ikun kapaċi jaħdem bla ma jiddipendi minn ħadd u bħala parti minn grupp;

jipparteċipa fit-tmexxija ta' kuljum tal-proġett imsemmi u jipprovdi *support* tal-attivitajiet, kemm tekniċi kif ukoll attivitajiet ta' koordinazzjoni;

ikun preparat li jkompli jitħarreġ biex itejjeb l-abbilitajiet tiegħu f'taħriġ intern u estern u jkun kapaċi jadatta għal varjetà ta' responsabbiltajiet relatati max-xogħol;

ikun kapaċi jitkellem u jirraporta b'eċċellenza fil-lingwa Ingliża.

3. Il-post huwa ta' erbgħa u għoxrin siegħa fil-ġimgħa u għandu salarju ta' €9.18 fis-siegħa.

UNIVERSITY OF MALTA

Part-Time Post of Project Assistant
Interreg IIIB ARCHMED project entitled
NET.MARI.MED (Network for supporting Marine Affairs in the Mediterranean)

The Malta Operational Centre of the International Ocean Institute (IOI-MOC) at the University requires the services an Assistant Programme Manager to work part-time on activities conducted by the Centre in connection with the Interreg IIIB ARCHMED project entitled NET.MARI.MED (Network for supporting Marine Affairs in the Mediterranean).

The appointment is for a period of two months (1st November – 31st December 2008), renewable subject to funds being available from the other projects under the FP6 and FP7.

2. The post offers very good prospects of capacity building and training-on-the-job opportunities. The aim is to prepare the appointee for responsibilities and optimal performance in the undertaking of assigned tasks. The appointee is expected to:

have excellent skills in using office software including in web development software and IT technology;

have sufficient qualifications in related subjects, preferably in environmental studies and/or computing as well as a record of work experience relevant to this post;

be able to work independently and as a member of a team;

participate in the general running of the said project activities and provide support in both technical and coordination of tasks;

be prepared to improve skills through internal and external training, and able to adapt to the variety of commitments related to the job;

be fluent and able to report excellently in the English language.

3. The part-time post is for a maximun of twenty-four hours a week and carries a salary of €9.18 per hour.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati lid-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-7 ta' Novembru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

L-4 ta' Novembru, 2008

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates:

Office for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 06

Applications should be received by noon of Friday, 7th November 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jimla vakanzi ta' *lecturer* minn individwi kwalifikati kif suppost u bl-esperjenza biex jgħallmu fl-oqsma li ġejjin:

Manutenzjoni tal-Ajruplani (Permess tal-ETC Nru. 132/2008)

Il-kandidati għandu jkollhom l-ewwel *degree* jew *Advance Technical Diploma* relata mal-Avjazzjoni.

L-applikanti għandu jkollhom ukoll tal-anqas 5 snin esperjenza relevanti xierqa fl-industrija/kummerċ.

Ġojjellerija u Disinn (Permess tal-ETC Nru. 132/2008)

L-applikazzjonijiet għandu jkollhom *degree* B.Eng. (Hons.) (Mechanical) JEW Advanced Technician Diploma.

Fiż-żewġ każi huma meħtieġa tal-anqas 5 snin esperjenza relevanti u xierqa fl-industrija/kummerċ.

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jimlew u jibagħtu l-formali tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, 24 ta' Novembru, 2008.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Amministrattiv Ewlieni, Bini tal-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill lecturing vacancies from among individuals who are suitably qualified and experienced to teach in the following areas:

Aircraft Maintenance (ETC Permit No. 132/2008)

Candidates must hold a first degree or an Advanced Technical Diploma related to Aviation.

Applicants must also have at least 5 years relevant and appropriate industrial/commercial experience.

Jewellery and Design (ETC Permit No. 132/2008)

Applicants must hold a B.Eng. (Hons.) (Mechanical) degree OR an Advanced Technician Diploma.

In both instances a minimum of 5 years relevant and appropriate industrial/commercial experience is required.

Prospective candidates are invited to submit the completed College application Form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 24th November 2008.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Administration Building, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux aċċettati.

L-4 ta' Novembru, 2008

Late and incomplete applications will not be considered.

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ART, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Career Guidance Officer

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija tinħtieġ timla l-pożizzjoni ta' *Career Guidance Officer*.

Taħt it-tmexxija tal-Viċi Kap (Servizzi ta' Appoġġ Akkademiku u għall-Istudent), il-kandidat li jintgħażel ikun responsabbli biex ixerred l-informazzjoni rigward karrieri u opportunitajiet ta' xogħol u biex jagħti parir u tmexxija relevanti lill-istaff, studenti u ġenituri fl-MCAST. Huwa jkun mistenni wkoll li jżomm kuntatt ma' studenti fl-edukazzjoni sekondarji u sekondarji ogħla u mal-*guidance teachers* u *counsellors* tagħhom sabiex jippromwovi l-programmi mmexxija mill-MCAST,

Rekwiżiti:

L-applikanti għandhom preferibbilment ikollhom l-ewwel lawrija relatata mal-*Career Guidance and Counselling* u tal-anqas 5 snin esperjenza industrijali.

L-applikanti li jkollhom Diploma fil-*Counselling and Career Guidance* u 10 snin esperjenza fl-industrija jkunu kkunsidrati wkoll.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola tal-MCAST tal-applikazzjoni, flimkien mal-*history sheet* tal-impieg tagħhom li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard mit-Tnejn, is-17 ta' Novembru 2008 f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* mill-*main reception* tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil: L-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032.

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

(Permess tal-ETC Nru. 214/2008)

L-4 ta' Novembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Career Guidance Officer

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of Career Guidance Officer.

Under the direction of the Deputy Principal (Academic and Student Support Services), the selected candidate will be responsible for disseminating information regarding careers and job opportunities and for giving relevant advice and guidance to MCAST staff, students and parents. S/he will also be expected to liaise with secondary and higher secondary students and their guidance teachers and counsellors in order to promote the programmes run at the MCAST.

Requirements:

Applicants should preferably have a first degree related to Career Guidance and Counselling and a minimum of 5 years experience in industry.

Applicants in possession of a Diploma in Counselling and Career Guidance and 10 years experience in industry will also be considered.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 17th November 2008 at noon.

Applications, which are available online and from the MCAST Main Reception, are to be addressed to: The Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

(ETC Permit No. 214/2008)

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Għargħur jgħarraf illi Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku kollu nhar il-Ħamis, it-13 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sal-5.00 p.m.

L-4 ta' Novembru, 2008

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Għargħur Local Council notifies that Triq il-Kbira will be closed to all traffic on Thursday, 13th November, 2008 from 9.00 a.m. to 5.00 p.m.

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Għeluq ta' Toroq ta' parti minn Triq Rudolfu, Tas-Sliema – Emendi fid-Diversjoni tat-Traffiku

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi Triq Rudolfu minn Triq il-Knisja sa Triq Santa Marija se tkun magħluqa għat-traffiku ta' vetturi u trasport pubbliku sa nhar it-Tnejn, il-15 ta' Diċembru, 2008.

Diversjoni tat-traffiku

Traffiku ta' vetturi minn Triq Rudolfu lejn iċ-ċentru ta' Tas-Sliema se jiddawwar minn Triq Nicolò Isouard. Trasport pubbliku - Rotta 63 minn Triq Rudolfu issa se tiddawwar għal Triq Manwel Dimech u tinżel lejn il-Balluta, San Ġiljan, Triq it-Torri u lejn Triq Dingli, Tas-Sliema.

Ma jitħallewx jipparkjaw f'diversi partijiet ta' Triq Manwel Dimech skond is-sinjali u l-marki li se jkun hemm.

L-4 ta' Novembru, 2008

SLIEMA LOCAL COUNCIL

Road closure of part of Triq Rudolfu, Sliema - Amendments in Diversion of Traffic

The Sliema Local Council notifies that Triq Rudolfu from Triq il-Knisja up to Triq Santa Marijawill be closed to vehicular traffic and public transport till Monday, 15th December, 2008.

Diversion of traffic

Vehicular traffic in Triq Rudolfu going towards Sliema centre will be diverted through Triq Nicolò Isouard. Public transport - Route 63 from Triq Rudolfu will now be diverted through Triq Manwel Dimech going down to Balluta, St Julians, Triq it-Torri and towards Triq Dingli, Sliema.

On street parking will not be permitted in various parts of Triq Manwel Dimech according to signs and markings which will be implemented.

4th November, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 198/2008. Xogħlijiet ta' restawr f'Palazzo La Salle, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €75.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 199/2008. Provvista ta' *internal security* fid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 200/2008. Xogħlijiet ta' rmedju u kostruzzjoni fi blokk mibni parzjalment li jinkludi *penthouse floor* fi Triq l-Iljun kantuniera ma' Triq l-Argotti, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €140.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th November, 2008, for:

CT 198/2008. Restoration works on Palazzo La Salle, Valletta - Works Division. A fee of €75.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2008. Provision of internal security at the Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th November, 2008, for:

CT 200/2008. Remedial and construction works of a partly constructed block including construction of a penthouse floor at Lion Street corner with Argotti Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €140.00 for each copy of tender document.

CT 201/2008. Provvista ta' *immunoperoxidase antibodies* ġodda – Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 194/2008. Provvista ta' *automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

CT 195/2008. Provvista ta' pilloli *imatinib 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

CT 196/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

CT 197/2008. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% solution X 2 litres* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 204/2008. Provvista ta' *BCG vaccine and device for intravesical use* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 205/2008. Provvista ta' *framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 3 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 5 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2008. Provvista ta' *pressure relief overlay pads* u *covers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *potassium chloride 20%* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2008. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor XIII* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2008. Provvista ta' *soft drinks* u *table water* - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 201/2008. Supply of new immunoperoxidase antibodies – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th November, 2008, for:

CT 194/2008. Supply of an automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 195/2008. Supply of imatinib 100mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 196/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

CT 197/2008. Supply of sodium chloride 0.9% solution X 2 litres - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th November, 2008, for:

CT 204/2008. Supply of BCG vaccine and device for intravesical use – Department of Health.

CT 205/2008. Supply of framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment – Department of Health.

CT 206/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 3 – Department of Health.

CT 207/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 5 – Department of Health.

CT 208/2008. Supply of pressure relief overlay pads and covers – Department of Health.

CT 209/2008. Supply of potassium chloride 20% injections – Department of Health.

CT 210/2008. Supply of anti-haemophilia Factor XIII – Department of Health.

CT 211/2008. Supply of soft drinks and table water - Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 202/2008. Provvista ta' *kits* għall-*immunology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Settembru 2008.

CT 203/2008. Provvista ta' sodod tat-tip *height adjustable* għas-Sala St Jeanne Antide (Fażijiet 2 u 3) u s-Sala tan-Nisa 3B fl-Isptar Monte Karmeli - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-1 ta' Ottubru 2008.

CT 215/2008. Traqqigħ u tqegħid ta' madum tat-tip macadam f'diversi oqsma industrijali - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 216/2008. Provvista ta' *calcium alginate dressings,* Qies: 15cm x 25cm - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 231/2008, Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2463/2008. Disinjar u bini ta' *modular stand* għall-Fieri ITB u IMEX fil-Ġermanja għas-snin 2009-2010 – Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 223/2008. Tneħħija ta' suffett tal-*asbestos* mit-Teatru tal-Operazzjonijiet, Dipartiment tar-Radjoloġija u kurituri tal-madwar u s-CCU fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 212/2008. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Ottubru 2008.

CT 213/2008. Xogħlijiet ta' skavar għall-Bini tal-ICT - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 214/2008. Kostruzzjoni tal-Bini taċ-Ċentru tas-Servizzi tal-Computer fl-Università ta' Malta - l-Università ta' Malta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th November, 2008, for:

CT 202/2008. Supply of kits for immunology with equipment on loan – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th September 2008.

CT 203/2008. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward (Phases 2 and 3) and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital - Department of Health. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st October 2008.

CT 215/2008. Patching and laying of macadam paving at various industrial estates - Malta Industrial Parks. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 216/2008. Supply of calcium alginate dressings, size: 15cm x 25cm - Department of Health.

CT 231/2008, Contracts Ref No. CT 2463/2008. Design and construction of a modular stand for ITB and IMEX Fairs in Germany for the years 2009-2010 – Malta Tourism Authority. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th November, 2008, for:

CT 223/2008. Removal of asbestos false ceiling from the Operating Theatre, Radiology Department and adjoining corridors and CCU at the Gozo General Hospital - Ministry for Gozo. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd December, 2008, for:

CT 212/2008. Framework agreement for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd October 2008.

CT 213/2008. Excavation works for the ICT Building - University of Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 214/2008. Construction of the Computer Services Centre Building at the University of Malta - University of

Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €1,173,850.00 inkluża l-V.A.T.).

CT 226/2008. Provvista ta' *pulmonary surfactant for intra tracheal use* - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 217/2008. Provvista ta' *disposable reloadable linear cutter* u *stapling device* tul ta' 60mm u *loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Ottubru 2008.

CT 218/2008. Provvista ta' ngwanti *sterile, non powdered for surgical use* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Ottubru 2008.

CT 219/2008. Provvista ta' tagħmir b'self ta' *column agglutination* għall-*Blood Bank* tal-Isptar Mater Dei - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 220/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 20mg injections* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 221/2008. Provvista ta' *knee prosthesis system* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 222/2008. Provvista ta' *human albumin 20% in 50ml and X100ml dosages* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 224/2008. *3D Documentation* tal-kumpless ta' taħt l-art tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni - Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ko-finanzjata minn għotja ta' fondi min-Norveġja taħt il-Mekkaniżmu Finanzjarju tan-Norveġja.

(*Budget* Stmat: €82,600.00 inkluża l-V.A.T.).

Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €1,173,850.00 including V.A.T.).

CT 226/2008. Supply of pulmonary surfactant for intra tracheal use - Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th December, 2008, for:

CT 217/2008. Supply of disposable reloadable linear cutter and stapling device 60mm length and loading units – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th October 2008.

CT 218/2008. Supply of sterile gloves, non powdered for surgical use – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th October 2008.

CT 219/2008. Supply of column agglutination for the Mater Dei Hospital Blood Bank with equipment on loan – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 220/2008. Supply of octreotide 20mg injections – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 221/2008. Supply of knee prosthesis system – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 222/2008. Supply of human albumin 20% in 50ml and X100ml dosages – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 224/2008. 3D documentation of the Ħal Saflieni Hypogeum underground complex - Heritage Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is supported by a grant from Norway through the Norwegian Financial Mechanism.

(Estimated Budget: €82,600.00 including V.A.T.).

CT 225/2008. Servizzi ta' konsultazzjoni fl-Inġinerija għall-ICT Building - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Ottubru 2008.

CT230/2008, Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2391/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fl-iskola primarja l-ġdida, Pembroke – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 227/2008. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2008.

CT 228/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *docetaxel 20mg and 80mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2008.

CT 229/2008. Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2509/2008.

Provvista ta' injezzjonijiet *trastuzumab 150mg* – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-23 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 232/2008, Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2111/2008. Twaqqif ta' laboratorju għat-Taħriġ fl-Elettriku fil-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenzi u Teknoloġija, Kordin – Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenzi u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa a *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* stimat: €339,385.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2008.

CT 233/2008, Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2195/2008. Bini ta' sulari addizzjonali fuq il-Junior College – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* stmat: €444,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 225/2008. Engineering consultancy services for an ICT Building - University of Malta.

A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document

The EU Contract Notice was dispatched on 15th October 2008.

CT230/2008, Contracts Ref. No. CT 2391/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new primary school, Pembroke – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th December, 2008, for:

CT 227/2008. Supply of cyclosporin 25mg capsules – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th October 2008.

CT 228/2008. Supply of docetaxel 20mg and 80mg injections – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th October 2008.

CT 229/2008. Contracts Ref. No. CT 2509/2008.

Supply of trastuzumab 150mg injections – Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 23rd December, 2008, for:

CT 232/2008, Contracts Ref. No. CT 2111/2008. Setting up of an Electrical Training Laboratory at Malta College of Arts, Science and Technology, Corradino – Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €339,385.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2008.

CT 233/2008, Contracts Ref. No. CT 2195/2008. Construction of additional floors over the Junior College – University of Malta. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €444,000.00 excluding V.A.T.).

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Novembru, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-4 ta' Novembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 200/2008. Xogħlijiet ta' tiswijiet u kostruzzjoni fi blokk mibni parzjalment li jinkludi *penthouse floor* fi Triq l-Iljun kantuniera ma' Triq l-Argotti, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €140.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 201/2008. Provvista ta' *immunoperoxidase antibodies* ġodda – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviżi msemmija hawn fuq hi t-TLIETA, il-11 ta' Novembru 2008 u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, id-29 ta' Settembru 2008.

L-4 ta' Novembru, 2008

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

4th November, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

4th November, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 200/2008. Remedial and construction works of a partly constructed block including construction of a penthouse floor at Triq l-Iljun corner with Argotti Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €140.00 for each copy of tender document.

CT 201/2008. Supply of new immunoperoxidase antibodies – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned adverts is TUESDAY, 11th November 2008 and not as published in the issue of the Government Gazette of TUESDAY, 29th September 2008.

4th November, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa *BISS PRIOR INFORMATION NOTICE* għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta għall-ħabta ta' Diċembru 2008 għall-provvista, stallazzjoni u kummissjonar, operatt u data analysis ta' tagħmir ta' moniteraġġ ambjentali u data fl-Ipoġew ta' Ħal Saflieni World Heritage Site – Heritage Malta.

L-4 ta' Novembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 224/2008, Nru ta' Ref. tal-Kuntratti CT 2430/2008. 3D Documentation tal-kumpless ta' taħt l-art tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni – Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ko-finanzjata minn għotja ta' fondi min-Norveġja taħt il-Mekkaniżmu Finanzjarju tan-Norveġja.

(*Budget* Stimat: €82,600.00 inkluża l-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hi t-TLIETA, id-9 ta' Diċembru, 2008 u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, is-17 ta' Ottubru, 2008.

L-4 ta' Novembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS PRIOR INFORMATION NOTICE għall-KUNTRATT TA' SERVIZZI

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Jannar 2009 għall-provvista ta' servizzi ta' trasport bil-vapur bejn Malta u Għawdex – Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni.

L-4 ta' Novembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS PRIOR INFORMATION NOTICE għall-KUNTRATT TA' XOGĦLIJIET

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta fl-2009 għal xogħlijiet ta' bini mill-ġdid u modernizzar ta' erba' sezzjonijiet tan-*network* tat-toroq TEN-T f'Malta – Awtorità Maltija dwar it-Trasport.

L-4 ta' Novembru, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INFORMATION NOTICE for a SUPPLY CONTRACT

A tender is scheduled to be published around December 2008 for the supply, installation, commissioning, operation and data analysis of environmental monitoring equipment and data at the Hal Saflieni Hypogeum World Heritage Site – Heritage Malta.

4th November, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 224/2008, Contracts Ref. No. CT 2430/2008. 3D Documentation of the Ħal Saflieni Hypogeum underground complex – Heritage Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is supported by a grant from Norway through the Norwegian Financial Mechanism.

(Estimated Budget: €82,600.00 including V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 9th December, 2008 and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 17th October, 2008.

4th November, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INFORMATION NOTICE for a SERVICE CONTRACT

A tender is scheduled to be published around January 2009 for the provision of ferry transport services between Malta and Gozo – Ministry for Infrastructure, Transport and Communications.

4th November, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INFORMATION NOTICE for a WORKS CONTRACT

A tender is scheduled to be published in 2009 for the reconstruction and upgrading of four sections of the TEN-T road networks in Malta – Malta Transport Authority.

4th November, 2008

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008.

Avviż Nru. 159. Bejgħ ta' Binja f'Tas-Sliema, konsistenti fil-Ħanut Nru. 29, Triq it-Torri u spazju għall-uffiċini fuq l-istess ħanut li qiegħed fuq erba' (4) sulari b'entratura separata minn Nru. 1, Sqaq it-Torri, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_423. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 13 ta' Novembru, 2008.

Avviż Nru. 166. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' sittin (60) sena, tal Fond Nri. 61, 61A u 61B Triq Marsamxett, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 86_97_A. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop għall-użu ta' dan il-fond. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €200 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 167. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tal-Imqabba, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2008. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviż Nru. 168. Bejgħ ta' sit fi Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_80_2007. Dan is-sit hu soġġett għal servitù ta' terzi a favur ta' proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th November, 2008.

Advt. No. 159. Sale of a Building in Sliema, consisting of Shop No. 29, Triq it-Torri and overlying four (4) floors of office space with a separate entrance from No. 1, Sqaq it-Torri, Sliema, shown edged in red on plan P.D. 2008_423. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 13th November, 2008.

Advt. No. 166. Grant, on a temporary emphyteusis for a period of sixty (60) years, of Premises Nos. 61, 61A and 61B, Triq Marsamxett, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 86_97_A. Tenderers are to state purpose for the use of this premises. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €200 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 167. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mqabba, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2008. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 168. Sale of a site in Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_80_2007. This site is subject to third party servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviż Nru. 169. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fi Triq l-Avjazzjoni kantuniera ma' Triq Ħal Safi, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2008_128. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-20 ta' Novembru, 2008.

Avviż Nru. 171. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_115. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviż Nru. 172. Kiri tal-Ħanut vojt D f'Nru. 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 136/88/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviż Nru. 173. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit quddiem Blokk G, Triq il-Masġar, Ħal Farruġ, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_727. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' twieqi tal-Blokk adjaċenti.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tat-Tlieta, 9 ta' Diċembru, 2008.

Avviż Nru. 170. Bejgħ ta' sit f'Selmun, il-Mellieħa, bl-istrutturi u l-bini li hemm mibnija fuqu, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_516, taħt it-termini u l-kundizzjonijiet tal-

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 169. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Vjal l-Avjazzjoni corner with Safi Road, Luqa, shown edged in red on plan P.D. 2008_128. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 20th November, 2008.

Advt. No. 171. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2006_115. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full-time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 172. Lease of the bare Shop D at No. 280, Republic Street, Valletta, shown edged in red on plan L.D.136/88/1. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 173. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in front of Block G, Triq il-Masġar, Ħal Farruġ, Luqa, shown edged in red on plan P.D. 2007_727. This site is subject to window servitudes of adjacent Block.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008.

Advt. No. 170. Sale of a site at Selmun, Mellieħa, including the structures and building built thereon, as shown edged in red on plan P.D.2008_516, under the terms and conditions of

abbozz ta' kuntratt anness immarkat Dokument '1'. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €150,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €200 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-4 ta' Novembru, 2008

the annexed draft deed marked Document '1'. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €150,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €200 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

4th November, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 73/08. Servizzi ta' konsulenza għall-formulazzjoni ta' assessjar ta' proċedura għall-*performance rating* ta' enerġija tad-djar f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 42/08. Tibdil ta' parti ta' planka f'62, Triq San Kristofru, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 74/08. Xogħlijiet ta' toroq f'Ta' Qali Adventure Park, limiti ta' Ħ'Attard.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 44/08. Provvista u stallazzjoni ta' *airconditioning unit* fil-*Consultant Room*, l-ewwel sular, Project House, il-Furjana.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th November 2008 for:

Advt. No. 73/08. Consultancy services for the formulation of an assessment procedure for energy performance rating of dwellings in Malta.

A fee of €30 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 47/2008. Replacement of part of a roof slab at 62, Triq San Kristofru, Valletta.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 14th November 2008 for:

Advt. No. 74/08. Road works at Ta' Qali Adventure Park, limits of Attard.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 44/2008. Supply and installation of an airconditioning unit in the Consultant Room, first floor, Project House, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 45/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *chain link fencing* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi,

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 46/08. Provvista u konsenja ta' *7-core cable* għal stallazzjonijiet ta' *traffic lights*, Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Novembru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 75/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *hot-dip galvanizing* ta' oġġetti tal-azzar u ħadid għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 76/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *hydraulic, engine* u *transmission oils* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 77/08. Provvista u konsenja ta' pjanċi tal-i*stainless steel sheets* għat-Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 78/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sweat shirts* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 48/08. Provvista u konsenja ta' *mini sweeper trailer* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 45/2008. Period contract for the supply and delivery of chain link fencing to the Works Division and Services Division.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 46/2008. Supply and delivery of 7-core cable for traffic lights installations, Manufacturing and Services Department, Marsa.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 21st November 2008 for:

Advt. No. 75/08. Period contract for the provision of hot-dip galvanizing of steel and iron articles to the Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 76/08. Period contract for the supply and delivery of hydraulic, engine and transmission oils to the Works Division and Services Division, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 77/08. Supply and delivery of stainless steel sheets for the Services Division, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 78/08. Period contract for the supply and delivery of sweat shirts to the Works Division.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 48/2008. Supply and delivery of mini sweeper trailer for the Manufacturing and Services Department, Services Division, Floriana.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Il-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Cash Office, Dipartiment tal-Financial Management, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Tel. 21221411).

L-4 ta' Novembru, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/33/2008.	Provvista ta' *weatherproof wide beam floodlights*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/44/2008.	Provvista ta' *terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/61/2008.	Provvista ta' *ear plugs*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/66/2008.	Provvista ta' *disposable filtering dust/mist respirators*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC/70/2008.	Kuntratt perjodiku għall-galvanizzar *hot dip*.

Forms of tender/quotation may be obtained from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

4th November, 2008

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

TD/Q/33/2008.	Supply of weatherproof wide beam floodlights.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

TD/T/44/2008.	Supply of terminals and connectors.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/61/2008.	Supply of ear plugs.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 19th November, 2008, for:–

GN/MPS/T/66/2008.	Supply of disposable filtering dust/mist respirators.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC/70/2008.	Period contract for hot dip galvanising.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

P/T/05/2008. Provvista ta' *tanker discharge hoses*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/68/2008. Provvista ta' pjanċi, kanen u *fittings* ta' *stainless steel*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/74/2008. Stallazzjoni ta' *lift* ġdid fl-*Inner Wing*, Bini tal-Amministrazzjoni, *Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/49/2008. Skavar ta' xaft u kostruzzjoni ta' daħla fi Triq Ħal Tarxien, Ħal Għaxaq.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/50/2008. Skavar ta' xaft u kostruzzjoni fi Triq il-President Buttigieg, iż-Żejtun.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

P/T/05/2008. Supply of tanker discharge hoses.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

GN/MPS/T/68/2008. Supply of stainless steel plates, pipes and fittings.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 19th November, 2008, for:–

HO/T/74/2008. Installation of a new lift at Inner Wing, Administration Building, Marsa Power Station.

A fee of €20 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Thursday, 4th December, 2008, for:–

TD/T/49/2008. Excavation of shaft and construction of access at Triq Ħal Tarxien, Għaxaq.

A fee of €30 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/50/2008. Excavation of shaft and construction at Triq il-President Buttigieg, Żejtun.

A fee of €30 should be paid for each copy of this tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/14/2008.	Xogħlijiet ta' rinovar fil-Mosta DC inklużi xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, tal-ilma u stallazzjoni ta' *network*.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €2,300 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - *3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

DIS 500-20.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 11kv *switchgear* u *substation control system* għaċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' €200 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €22,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008, for:–

TD/T/14/2008.	Refurbishment works at Mosta DC including civil, electrical, plumbing and network installation works.

A fee of €100 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €2,300 is to be submitted with offer for the above tender.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd December, 2008, for:–

DIS 500-20.	Supply, installation and commissioning of 11kv switchgear and substation control system for Tarxien Distribution Centre.

A fee of €200 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €22,000 is to be submitted with offers for the above tender.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

L-4 ta' Novembru, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/40/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet (*blazers*, *waistcoats*, qliezet u qomos).

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/53/2008. Kiri ta' *telescopic crane/s* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2008. Kisi mill-ġdid ta' *ring road* fl-Impjant tar-Reverse Osmosis Plant ta' Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Novembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/56/2008. Provvista u konsenja ta' *window van* ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sweatshirts* u *polo-shirts* lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Malta.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

4th November, 2008

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/40/2008. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blazers, waistcoats, trousers and shirts).

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/53/2008. Hire of telescopic crane/s for Water Services Corporation.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/55/2008. Resurfacing of ring road at Pembroke Reverse Osmosis Plant.

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 17th November, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/56/2008. Supply and delivery of a brand new window van.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/49/2008. Period contract for the supply and delivery of sweatshirts and polo-shirts to the Water Services Corporation, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2008. Provvista u konsenja ta' tagħmir mekkaniku u elettriku għall-*Pumping Station* tad-Drenaġġ tax-Xgħajra.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data meta jintlaqgħu offerti għal dan l-avviż ġiet estiża mit-Tlieta, 11 ta' Novembru 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' Novembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/57/2008. Provvista u konsenja ta' *winding wire* għal *submersible motors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/54/2008. Provvista u konsenja ta' tappieri u ċaċċiżi ta' *manholes* tal-ħadid fondut.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

L-4 ta' Novembru, 2008

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/52/2008. Supply and delivery of mechanical and electrical equipment for Xgħajra Sewage Pumping Station.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

The closing date for the receipt of offers for this tender has been extended from Tuesday, 11th November, 2008.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 24th November, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/57/2008. Supply and delivery of winding wire for submersible motors.

A fee of €11.65 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/54/2008. Supply and delivery of cast iron manhole covers and frames.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

4th November, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD31. Bini mill-ġdid ta' mogħdija fi Triq il-Wied, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' €115.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. RD 2. Provvediment ta' servizzi ta' Perit fid-Direttorat tat-Toroq fuq bażi temporanja.

Ir-rekwiżit prinċipali huwa li s-servizz għandu jingħata fil-post fuq bażi ta' erbgħin siegħa fil-ġimgħa minn persuni li tal-inqas lestew il-kors ta' Perit fl-Università ta' Malta mill-i*stream* tal-Inġinerija tat-Toroq.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD29. Provvista ta' *traffic lights controllers* u tagħmir relatat.

Għandu jitħallas dritt ta' €115.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. RD30. Provvista ta' *LED's Traffic* u *Pedestrian Signal beacons* u tagħmir relatat.

Għandu jitħallas dritt ta' €115.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' dawn l-offerti ġiet estiża minn nhar il-Ħamis, it-30 ta' Ottubru 2008.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Novembru, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 6th November, 2008, for:-

Advt. No. RD31. Reconstruction of footpath at Triq il-Wied, Ħal Qormi.

A fee of €115.00 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed quotations will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 11th November, 2008, for:-

*Quot. No. RD 2. Provision of Architectural services at Network Infrastructure Directorate on a temporary basis.

Main requirement is that service has to be provided at our premises on a forty hour/week basis by individuals who have at least finished the Architectural and Civil Engineering course at the University of Malta from the Roads Engineering stream.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 14th November, 2008, for:-

Advt. No. RD 29. Supply of traffic lights controllers and related equipment.

A fee of €115.00 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. RD 30. Supply of LED's Traffic and Pedestrian Signal beacons and related equipment.

A fee of €115.00 is to be paid for each copy of tender document.

The closing date of these tenders has been extended from Thursday, 30th October 2008.

*Quotation appearing for the first time

Forms of tender/quotation documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th November, 2008

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 074/2008. Ġarr ta' skart solidu urban minn Għawdex għal Malta.

Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Novembru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 069/2008. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *wheel loader* għall-Impjant tat-Trattament tal-Iskart, Sant'Antnin f'Marsaskala.

Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 070/2008. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' kiri ta' żewġ trakkijiet *roll-on/roll-off* biex jaħdmu fl-MRF fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart, Sant'Antnin.

Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 071/2008. Provvista u konsenja ta' *annealed wire* iswed għall-MRF fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart, Sant'Antnin.

Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 072/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *fume cabinets* tal-laboratorju għat-Thermal Treatment Facility tal-Marsa.

Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 073/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' għamara tal-laboratorju għat-Thermal Treatment Facility tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 14th November 2008, for:–

Advt. No. WSM 074/2008. Transport of municipal solid waste from Gozo to Malta.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 21st November 2008, for:–

Advt. No. WSM 069/2008. Period contract for the hire of a wheel loader for the Sant'Antnin Waste Treatment Plant in Marsaskala.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 070/2008. Period contract for the hiring services of a two roll-on/roll-off trucks to operate in the MRF at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 071/2008. Supply and delivery of black annealed wire for the MRF at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 072/2008. Supply, delivery and installation of laboratory fume cabinets for the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 073/2008. Supply, delivery and installation of laboratory furniture for the Marsa Thermal Treatment Facility.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Novembru, 2008

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

4th November, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 3510. *Consumables for SpaceLab Monitor.*
Kwot. PFI Nru. 3511. *Tolbutamide 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 3512. *Nitazoxanide 500mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 3513. *Suction channel cleaning caps.*
Kwot. PFI Nru. 3514. *Loop ostomy rods 65 and 95mm.*
Kwot. PFI Nru. 3515. *Support stockings elastic above knee.*
Kwot. PFI Nru. 3516. *Suction coude catheters, Size 10FG.*
Kwot. PFI Nru. 3518. *Ingwanti tal-latex żgħar.*
Kwot. PFI Nru. 3519. *Ingwanti tal-latex kbar.*
Kwot. PFI Nru. 3520. *Ingwanti tal-latex żgħar.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-4 ta' Novembru, 2008

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 11th November, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3510. Consumables for SpaceLab Monitor.
Quot. PFI No. 3511. Tolbutamide 500mg tablets.
Quot. PFI No. 3512. Nitazoxanide 500mg tablets.
Quot. PFI No. 3513. Suction channel cleaning caps.
Quot. PFI No. 3514. Loop ostomy rods 65 and 95mm.
Quot. PFI No. 3515. Support stockings elastic above knee.
Quot. PFI No. 3516 Suction coude catheters, Size 10FG.
Quot. PFI No. 3518. Gloves latex small.
Quot. PFI No. 3519. Gloves Latex large.
Quot. PFI No. 3520. Gloves Latex small.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th November, 2008

DIPARTIMENT TAL-BIBLIJOTEKI

Id-Direttur, Dipartiment tal-Biblijoteki jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 25 ta' Novembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 2/2008. Manutenzjoni tas-sistema ta' *Fire Detection and Suppression* u għas-*CCTV Surveillance* fil-Biblijoteka Nazzjonali ta' Malta.

DEPARTMENT OF LIBRARIES

The Director, Department of Libraries, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th November 2008, for:-

Advt. No. 2/2008. Maintenance of the Fire Detection and Suppression System and CCTV Surveillance at the National Library of Malta.

Il-formoli tal-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Amministrazzjoni, Biblijoteka Nazzjonali, 36, Triq it-Teżorerija, Valletta, CMR 02, bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m., għal ħlas ta' €60. (Nru. tat-telefon - 21224338)

L-4 ta' Novembru, 2008

Tender Documents and further information may be obtained from the National Library of Malta, Administration Section, 36, Old Treasury Street, Valletta, CMR02, between 8.30 a.m. and 11.30 a.m., against a payment of €60. (Telephone No. 21224338)

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Novembru 2008 jintlaqgħu offerti magħluqin mingħand min hu interessat għal:

Avviż Nru. MCAST T. 30/08. Produzzjoni ta' *artwork layout* u disinn biss ta' materjal grafiku għall- MCAST lest għall-istampar.

Avviż Nru. MCAST T. 31/08. Provvista u konsenja ta' tagħmir ta' *sound system* għas-Sala tal-MCAST.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta, li tista tinġabar mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-indirizz ta' hawn taħt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti għandhom jitqiegħdu f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini tal-Amministrazzjoni, f'dan l-indirizz:

MCAST Main Campus
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032,
Malta
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316

Website: www.mcast.edu.mt

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta parti jew kollha kull jew xi offerti li jaslul.

L-4 ta' Novembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:

Sealed tenders will be received up to 2.00 p.m. of Monday, 17th November 2008 from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 30/08. Artwork origination layout and design only of MCAST Graphic Material Ready for Print

Advt. No. MCAST T. 31/08. Supply and delivery of sound system equipment for the MCAST Hall

A fee of €30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the address below from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Tenders should be placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, at the following address:

MCAST Main Campus
Corradino Hill,
Paola PLA 9032,
Malta
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316

Website: www.mcast.edu.mt

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Novembru, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 27/08. Tmexxija tal-*MCAST Bookshop and Resource Centre* fil-*Main Campus* ta' Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 28/08. Provvista u konsenja ta' *stage lighting*.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull dokument tal-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

L-4 ta' Novembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Monday, 10th November, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 27/08. Management of the MCAST Bookshop and Resource Centre at Corradino Main Campus, Paola.

Advt. No. MCAST T. 28/08. Supply and delivery of stage lighting.

A fee of €30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Novembru 2008 jintlaqgħu offerti magħluqin mingħand min hu interessat għal:

Avviż Nru. MCAST T.32/08. Provvediment ta' servizzi ta' tindif fil-Postijiet kollha tal-MCAST: Corradino Campus, Raħal Ġdid; Villa Portelli, il-Kalkara; Targa Gap, il-Mosta, in-Naxxar u Ħal Luqa – Malta, ix-Xagħra u x-Xewkija – Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta, li jistgħu jinġabru mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-indirizz ta' hawn taħt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti għandhom jitqiegħdu f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini tal-Amministrazzjoni, f'dan l-indirizz:

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:

Sealed tenders will be received up to 2.00 p.m. of Monday, 10th November 2008, from interested parties for:

Advt. No. MCAST T. 32/08. Provision of cleaning services to all MCAST Sites: Corradino Campus, Paola; Villa Portelli, Kalkara; Targa Gap, Mosta, Naxxar and Luqa – Malta, Xagħra and Xewkija – Gozo.

A fee of € 30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the address below from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Tenders should be placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administration Building, at the following address.

MCAST Main Campus
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 *Fax*: 2398 7316

Website: www.mcast.edu.mt

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta parti jew kollha kull jew xi offerti li jaslul.

L-4 ta' Novembru, 2008

MCAST Main Campus
Corradino Hill,
Paola PLA 9032, Malta
Tel: 2398 7100 Fax: 2398 7316

Website: www.mcast.edu.mt

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

4th November, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Novembru, 2008, jilqa' kwotazzjonijiet li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Kwot. Nru. MCAST Q. 08/08. Provvista u konsenja ta' plakki fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid u x-Xewkija u x-Xagħra - Għawdex.

Dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jinġabru bla ħlas mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew il-kwotazzjoni sħiħa, xi kwotazzjonijiet jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa.

L-4 ta' Novembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Quotations should be placed in the self-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Monday, 10th November, 2008, from interested parties for:-

Quot. No. MCAST Q. 08/08. Supply and delivery of plaques at MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola and Xewkija and Xagħra - Gozo.

Quotation documents may be collected for free from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all quotations submitted.

4th November, 2008

Programmi Operattivi I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għall-Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Diċembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 73-08. *One time cleaning* ta' diversi skejjel primarji u sekondarji.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.00 ma' kull dokument tal-offerta.

Wieħed jista' jara ukoll id-dokumenti tal-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti tal-2005 (A.L. 177 tal-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti tal-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-4 ta' Novembru, 2008

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd December, 2008, for:-

Advt. No. FTS 73-08. One time cleaning of various primary and secondary schools.

A fee of €23.00 is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

4th November, 2008

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI

Il-Kap tas-Servizzi Korporattivi jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, 12 ta' Novembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Awditjar tal-Kwalità ta' *Surveys* ta' Monitoraġġ ta' Servizz tas-Servizzi Postali ta' Malta.

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY

The Chief of Corporate Services notifies that:

Sealed tenders shall be received up to noon of Wednesday, 12th November, 2008 for:

The Audit of Quality of Service Monitoring Surveys of Malta's Postal Services.

Kopja tal-RFP tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, 'Valletta Waterfront', Ix-Xatt ta' Pinto, il-Furjana, jew titniżżel minn fuq l-MCA *website*: www.mca.org.mt

L-4 ta' Novembru, 2008

A copy of the RFP may be obtained from the offices of the Malta Communications Authority, 'Valletta Waterfront', Pinto Wharf, Floriana or downloaded from the MCA website: www.mca.org.mt

4th November, 2008

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fi-Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 28/2008. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb il-possibbiltà għall-impieg ta' dawk li jridu jaħdmu f'Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts*, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-4 ta' Novembru, 2008

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 10th November 2008, for:-

Advt. No. 28/2008. Training courses to enhance the employability of the work force in Gozo.

Tenders should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents can be obtained from the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

4th November, 2008

UFFIĊĊJU TAD-DWANA

Il-Kontrollur tad-Dwana jgħarraf li qiegħed joffri għall-bejgħ b'irkant, numru ta' vetturi użati *tale quale*. Min hu interessat jista' jara dawn il-vetturi f'Alberttown, il-Marsa, (viċin fejn kienu l-uffiċini tal-Gala 'l hinn mill-iskola tas-snajja') nhar is-Sibt, id-29 ta' Novembru 2008, bejn it-8.00 a.m. u l-4.00 p.m., u l-Ħadd, it-30 ta' Novembru 2008 bejn it-8.00 a.m. u d-9.00 a.m. fl-istess post tal-wiri. Il-Bejgħ b'Irkant se jsir nhar il-Ħadd, it-30 ta' Novembru 2008 mid-9.30 a.m. 'il quddiem fl-istess post tal-wiri.

Aktar dettalji jinkisbu mill-uffiċċju tal-Iskwadra tal-Infurzar tad-Dwana, id-Dwana, Valletta, Telefon: 25685124/25685203.

L-4 ta' Novembru, 2008

CUSTOM HOUSE

The Comptroller of Customs is offering for sale by public auction a number of used vehicles tale quale. These vehicles can be viewed at Alberttown, Marsa, (where the Gala offices used to be, close to the Government Technical School) on Saturday, 29th November 2008 between 8.00 a.m. and 4.00 p.m. and on Sunday, 30th November 2008 from 8.00 a.m. to 9.00 a.m. The Auction Sale will be held on Sunday, 30th November 2008 from 9.30 a.m. onwards at the same place of viewing.

Further information can be obtained from the Customs Enforcement Unit, Custom House, Valletta, Telephone: 25685124/25685203.

4th November, 2008

ID-DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR
U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, id-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru 2008, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:-

Kwot. Nru. PPCD/111108. Kiri ta' post fejn jista' jiġi organizzat taħriġ - Programmi Operattivi I u II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dawn l-indirizzi: antonella.seguna@gov.mt u vanessa.sciberras@gov.mt

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Novembru, 2008

PLANNING AND PRIORITIES
COORDINATION DIVISION
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Coordination Division, notifies that:-

Quotations will be received at this Office until noon of Tuesday, 11th November 2008, for:-

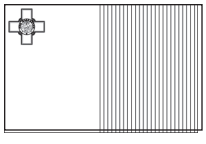
Quot. No. PPCD/111108. Hiring of a venue for training purposes - Operational Programmes I and II - Cohesion Policy 2007-2013.

Specifications can be collected either by hand from the Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister, No. 12, St Paul's Street, Valletta, VLT 1210, during working hours or by sending an email request to the following email addresses: antonella.seguna@gov.mt and vanessa.sciberras@gov.mt

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

4th November, 2008



Programmi Operattivi I u II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għall-Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Insaħħu Ħilitna għall-Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Kwotazzjonijiet parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) u l-Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE (70% FEŻR, 30% FSE); 15% Fondi Nazzjonali



Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I and II – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Quotations part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF) and European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds (70% ERDF, 30% ESF); 15% National Funds

Investing in your future

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Novembru 2008 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 79/2008. Xogħlijiet ta' alterazzjoni fuq ġewwa fl-Uffiċini tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Avviż Nru. 80/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *carbon steel bars* għall-infurzar tal-konkrit.

Avviż Nru. 81/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *steel wire mesh* għall-infurzar tal-konkrit.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €25.00 mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* (Tel. 21221411).

L-4 ta' Novembru, 2008

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Works Division, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th November 2008 for:-

Advt. No. 79/2008. Internal alteration works at MEUSAC Offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Advt No. 80/2008. Period contract for the supply of carbon steel bars for concrete reinforcement.

Advert No. 81/2008. Period contract for the supply of steel wire mesh for concrete reinforcement.

Forms of tenders may be obtained against a fee of €25.00 from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI GĦARB

Il-Kunsill Lokali Għarb jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-29 ta' Diċembru 2008 jintlaqgħu offerti bħala parti mill-proġett Wied il-Mielaħ - lejn turiżmu sostenibbli li jirrispetta l-ekoloġija u l-kultura (ERDF 022) kif ġej:-

Avviż Nru. ERDF022-03. Tiswija, kostruzzjoni u rikostruzzjoni ta' ħitan tas-sejjieħ u kostruzzjoni ta' ħitan tas-sejjieħ ta' lqugħ tat-triq.

Avviż Nru. ERDF022-04. Rikostruzzjoni u wiċċ ġdid tat-triq tal-wied bil-konkrit.

Avviż Nru. ERDF022-05. Skavar u tindif tal-qiegħ tal-wied.

Avviż Nru. ERDF022-06. Bini ta' pontijiet.

Avviż Nru. ERDF022-07. Bini ta' lqugħ għall-ilma *(dams).*

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu mill-Kunsill Lokali Għarb għall-ħlas ta' €100.00. Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-futur tiegħek.

L-4 ta' Novembru, 2008

GĦARB LOCAL COUNCIL

The Għarb Local Council notifies that:-

Tenders will be received up to noon of Monday, 29th December 2008 as part of the project Wied il-Mielaħ - towards an ecologically and culturally sensitive sustainable tourism (ERDF 022) as follows:-

Advt. No. ERDF022-03. Repair, construction and reconstruction of rubble walls and construction of rubble boundary walls.

Advt. No. ERDF022-04. Reconstruction and resurfacing of valley road with concrete.

Advt. No. ERDF022-05. Excavation and cleaning of the valley basin.

Advt. No. ERDF022-06. Construction of bridges.

Advt. No. ERDF022-07. Construction of the valley dams.

Tender documents can be obtained from the Għarb Local Council against a payment of €100.00. The Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund (2007-2013) - Investing in your future.

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI ĦAMRUN

Il-Kunsill Lokali Ħamrun jilqa' offerti magħluqa għall:-

Avviż Nru. KLH/TDR/04/2008. Preparazzjoni tas-sit u xogħlijiet ta' skavar għall-kostruzzjoni ta' parkeġġ b'ħafna sulari fi Triq id-Duka ta' Edinburgh, il-Ħamrun.

Kopja tad-dokumenti jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Ħamrun, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, il-Ħamrun, fil-ħinijiet tal-uffiċċju mal-ħlas ta' €100.

L-offerti magħluqa u mmarkati bin-numru tal-offerta għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju tal-Kunsill sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 5 ta' Diċembru, 2008, minnufih wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-4 ta' Novembru, 2008

ĦAMRUN LOCAL COUNCIL

The Ħamrun Local Council accepts sealed tenders for the contract of:

Advt. No. KLH/TDR/04/2008. Site preparation and excavation works for the construction of a multi-storey car park in Triq id-Duka ta' Edinburgh, Ħamrun.

A copy of tender documents may be obtained from the Ħamrun Local Council offices, 683A, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun during office hours against a fee of €100.

Completed and sealed documents marked with the tender number are to be deposited in the tender box at the Council's Office by not later than noon of Friday, 5th December, 2008 and opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse any tender submitted, even the most advantageous.

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI MOSTA

Il-Kunsill Lokali Mosta jgħarraf illi:

Sas-1.30 p.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. KLM 04/08. Kostruzzjoni ta' mogħdijiet għall-mixi u kanali għall-ilma tax-xita u diversi xogħolijiet oħra.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLM 05/08. Kiri u stallazzjoni fil-Mosta ta' dawl u tiżjin matul il-perjodu tal-Milied 2008.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLM 06/08. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. KLM 07/08. Ingaġġ ta' *contract manager* manutenzjoni, tiswija u żamma ta' toroq fil-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

MOSTA LOCAL COUNCIL

The Mosta Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to noon of Tuesday, 11th November, 2008, for:

Advt. No. KLM 04/08. Construction of footpaths and culverts and various other works.

A fee of €100 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLM 05/08. Hiring and installation of street lighting decorations in Mosta during the Christmas period 2008.

A fee of €50 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLM 06/08. Collection of bulky refuse.

A fee of €50 is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. KLM 07/08. The engagement of a contract manager for the maintenance, repair and upkeep of roads in Mosta.

A fee of €50 is to be charged for every copy of tender document.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-offerti jinfetħu eżatt wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Offerti mitfugħa mingħajr il-*bid-bond* jew wara d-data stipulat ama jiġux ikkunsidrati.

L-4 ta' Novembru, 2008

Tender documents may be collected from the Council's Office between 8.00 a.m. and noon.

Tenders will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any tender, even the most advantageous

Tenders submitted without a bid-bond or after the stipulated date will not be considered

4th November, 2008

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Novembru 2008 fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SPBLC-Q 06/2008. Assikurazzjoni.

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Diċembru 2008 fil-kaxxa pprovduta apposta fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. SPBLC 02/2008. Kostruzzjoni ta' toroq li jinkludi servizzi, manutenzjoni u xogħol ta' traqqigħ.

Avviż Nru. SPBLC 03/2008. Kiri ta' post għall-Attivitajiet Kulturali u Komunitarji.

Għandu jitħallas dritt ta' €116.47 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali bil-ħlas relattiv mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-Kunsill Lokali jirriżerva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta/kwotazzjoni vantaġġuża.

L-4 ta' Novembru, 2008

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Local Council's Administrative Office by not later than noon of Wednesday, 12th November 2008, for:-

Quot. No. SPBLC-Q 06/2008. Insurance coverage.

Sealed tenders are to be deposited in the appropriate tender box available at the Local Council's Administrative Office by not later than noon of Wednesday, 3rd December 2008, for:-

Advt. No. SPBLC 02/2008. Road construction including servicing, maintenance and patching works.

Advt. No. SPBLC 03/2008. Rental of premises for Cultural and Community Gatherings.

A fee of €116.47 is to be paid for each copy of tender document.

The above tender/quotation documents may be collected from the Local Council's Administrative Office against the relative payment from Monday to Friday between 8.00 a.m. and noon.

The Local Council reserves the right not to accept even the most advantageous offer.

4th November, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1655

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tas-17 ta' Ottubru 2008, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fis-17 ta' Ottubru 2008, fuq talba ta' Malta Shipyards Limited, ġie ordnat li jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lill-bastiment 'Ingelaine' fl-atti tar-Rikors Ġuramentat 1043/08 AL, fl-ismijiet Malta Shipyards Limited vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti...

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili minn Malta Shipyards Limited (C32345) f'isimha u għan-nom ta' Manoel Island Yacht Yard kontra Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-bastiment 'Ingelaine', fl-14 ta' Ottubru 2008, l-esponenti talbu bir-rispett, li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha:

1. tiddeċiedi skond it-talba bid-dispensa tas-smigħ tal-kawża għat-tenur tal-artikoli 167 sa 170 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili; u

II. konsegwentement tordna lill-bastiment konvenut biex iħallas lill-esponenti s-somma ta' wieħed u għoxrin elf mija u disgħa u erbgħin Ewro u sittax-il ċenteżmu (€21, 179.16) valur ta' xogħlijiet, riparazzjonijiet u servizzi esegwiti u mogħtija fuq l-istess dgħajsa 'INGELAINE', kif fuq spjegat

Bl-ispejjeż, inklużi dawk tal-mandati ta' Impediment ta' tluq tal-Bastiment u tal-Mandat ta' Qbid preżentati kontestwalment ma' dan ir-rikors ġuramentat u bl-imgħaxijiet kummerċjali, inklużi dawk dovuti skond l-Artikoli 26A sa 26E tal-Kodiċi tal-Kummerċ u d-direttiva 2000/35/EC sad-data tal-effettiv pagament, kontra l-bastiment konvenut. li jibqa' minn issa nġunt għas-subizzjoni.

Xhieda.

Dokumenti.

Attriċi: Malta Shipyards Limited,
The Docks, Triq Għajn Dwieli,
Paola, PLA 9056.

It is hereby notified that by means of a decree of the 17 th October 2008, the First Hall Civil Court ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court on the 17th October 2008, following a request by Malta Shipyards Limited, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the ship 'Ingelaine' in the records of the Sworn Application 1043/08 AL, in the names Malta Shipyards Limited vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court by Malta Shipyards Limited (C32345) in its own name and on behalf of Manoel Island Yacht Yard against deputy curators to represent the ship 'Ingelaine' on the 14th October 2008, the applicants pleaded with respect that this Honourable Court:

I. decide this claim without proceeding to trial in terms of Articles 167 to 170 of the Code of Civil Procedure and

II. consequently order the respondent vessel to pay to the applicant the sum of twenty-one thousand one hundred and seventy-nine euros and sixteen cents (€21,179.16) value of works, repairs and services performed and given on the same vessel 'INGELAINE' as above explained.

With costs including those of the Warrant of Impediment of Departure of the vessel and the Warrant of Seizure filed together with this sworn application and with commercial interests, including those due according to Articles 26A to 26E of the Commercial Code and directive 2000/35/EC until payment is effected against the respondent vessel.from now sumoned so that a reference to its evidence be made.

Witnesses.

Documents.

Plaintiff: Malta Shipyards Limited,
The Docks, Għajn Dwieli Road,
Paola, PLA 9056.

Notifiki: Kuraturi Deputati, Il-Qorti, Belt Valletta.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala Kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuratur tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Imħallef Raymond C. Pace, LL.D.

Illum 17 ta' Ottubru, 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 27 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Notify: Deputy Curators, Courts of Justice, Valletta.

Your are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Raymond C. Pace, LL.D.

Today 17 th October 2008.

Registry of the Superior Courts, today 27th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1656

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Joseph Sammut (ID201155M) eżerċenti l-kummerċ taħt l-isem JS Household Distributors ta' 74, Triq il-Buqexrem, Fgura, ippreżenta Talba fil-11 ta' April 2008, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph sive Yose' Buttigieg (ID 463846M) ta' 9, Christian, Triq ir-Raħeb Kurradu, Naxxar, sabiex iħallas lill-attur nomine s-somma ta' €528.68 liema ammont huwa dovut lill-attur nomine.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (288/08VGD) hija differita għat-18 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 30 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 3rd October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Joseph Sammut (ID201155M) carrying on trade under the name JS Household Distributors of 74, Triq il-Buqexrem, Fgura, filed a Claim on the 11th April 2008 whereby he asked the Tribunal to condemn Joseph sive Yose' Buttigieg (ID463846M) of 9, Christian, Triq ir-Raħeb Kurradu, Naxxar, to pay the plaintiff nomine the sum of €528.68 which amount is due to the plaintiff nomine.

With costs and interests.

The case (Claim Number 288/08VGD) is put off on the 18th November 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 30th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1657

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-14 ta' Awissu 2008 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Joseph Buttigieg (ID86748M) u Carmel sive Lino Farrugia (ID786455M fil-kwalità tagħhom ta' President u Segretarju rispettivament tal-Federazzjoni Kaċċaturi Nassaba Konservazzjonisti ta' 138, Immaculate Conception Street, Msida, ippreżentaw talba fil-25 ta' Mejju 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Malcolm J Naudi u Joseph A Vella bħala Chairman u Segretarju rispettivament għannom u in rappreżentanza tal-Istitut tal-Ġurnalisti Maltin ta' 104, Old Mint Street, Valletta, sabiex tħallsu lill-atturi noe dik is-somma li tiġi stabbilita minn dina l-Onorabbli Qorti a tenur sia tal-artikolu 28 u kif ukoll tal-artikolu 29 tal-Att Dwar l-Istampa (Kap. 248) u dana previa d-dikjarazzjoni li l-istqarrija ossija l-artikolu rapportat fil-gazzetta THE TIMES datata 10 ta' Marzu 2007 kienet falza u malafamanti fil-konfront tal-atturi noe u kienet tikkontjeni allegazzjonijiet foloz fil-konfront tal-atturi noe b'mod li attribwitilhom fatti determinanti bi skop li toffendi l-unur, ir-reputazzjoni u l-fama tagħhom u li tesponihom għar-ridikolu u għad-disprezz pubbliku.

Bl-ispejjeż u interessi legali.

Il-kawża (Avviż Nru 159/07CSH) hija differita għall-25 ta' Novembru 2008 fid-9.00 a.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 30 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 14th August 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Joseph Buttigieg (ID86748M) and Carmel sive Lino Farrugia (ID786455M) in their capacity of President and Secretary respectively of the Federation of Bird Hunters, Trappers and Conservationists of 138, Immaculate Conception Street, Msida, filed a Claim on the 25th May 2007, whereby they asked the Court to condemn Malcolm J Naudi and Joseph A Vella as Chairman and Secretary respectively for and on behalf of the Institute of the Maltese Journalists of 104 Old Mint Street, Valletta, to pay the plaintiffs noe that sum that will be established by this Honorable Court in terms of article 28 and also of article 29 of the Press Act (Cap. 248) and this saving the declaration that the press release or article reported in the newspaper THE TIMES dated 10th March 2007 was false and defamatory in regard the plaintiffs noe and it contained false allegations as regards the plaintiffs and it attributed to them determinate facts with the purpose to offend their honour, reputation and their fame and which exposed them to ridicule and public contempt.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 159/07CSH) is put off to the 25th November 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 30th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1658

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tat-8 ta' Lulju 2008, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fit-8 ta' Lulju

It is hereby notified, that by means of a decree of the 8th July 2008, the Civil Court (Family Section) ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court on the 8th July 2008, following a request of Grazio Spiteri, it was ordered

2008, fuq talba ta' Grazio Spiteri, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lill-minuri ..omissis.., fl-atti tar-Rikors Ġuramentat 284/08 AF, fl-ismijiet 'Grazio Spiteri vs Anna Schembri et' u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) rikors numru 284/08 AF, fl-ismijiet Grazio Spiteri (ID Nru 0294150M) vs 1. Anna Schembri et, ir-rikorrenti Grazio Spiteri, espona bir-rispett u ikkonferma bil-ġurament:

1. Illi fis-17 ta' Diċembru 1999, twieldet lill-intimata Anna Schembri, il-minuri ..omissis.., skond l-Att tat-Twelid hawn anness u markat bhala Dokument 'A'.

2. Illi l-minuri ġiet reġistrata fir-Reġistru Pubbliku, mill-intimata fl-Att tat-Twelid bin-numru ta' iskrizzjoni 4359 tas-sena 1999, taħt missier Crocefisso Schembri;

Jgħidu għalhekk l-intimati, għar-raġunijiet suesposti għaliex dina l-Onorabbli Qorti ma għandhiex:

1. Tiddeċiedi u tiddikjara li l-minuri ..omissis.. hija bint naturali tar-rikorrenti Grazio Spiteri, ...omissis...

2. Tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex fl-Att tat-Twelid tal-minuri ..omissis.., numru ta' iskrizzjoni 4359 tas-sena 1999, jagħmel is-sostituzzjonijiet meħtieġa.

...omissis...

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati, li huma minn issa inġunta għas-subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

1. Ir-rikorrenti għal konferma tal-fatti.

2. L-intimati in subizzjoni.

Notifika: 1. Anna Schembri, 170, Point Street, Senglea.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuratur tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

that deputy curators be chosen to represent the minor ..omissis.., in the records of the Sworn Application 284/08 AF, in the names 'Grazio Spiteri vs Anna Schembri et' and in the relative and subsequent acts.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court (Family Section) application number 284/08 AF, in the names Grazio Spiteri (ID No. 0294150M) vs 1. Anna Schembri et, the applicant Grazio Spiteri, pleaded with respect and confirmed under oath:

1. That on the 17th December 1999, the minor ..omissis.., was born to the respondent Anna Schembri, according to the Act of Birth hereby attached and marked Document 'A'.

2. That the minor was registered in the Public Registry, by the respondent in the Act of birth with registratio number 4359 of the year 1999, under the father Crocefisso Schembri;

Thus the respondents are to state for the reasons above explained why this Honourable Court should not:

1. Decide and declare that the minor ..omissis.. is the natural daughter of the applicant Grazio Spiteri ... omissis...

2. To Order the Director Public Registry to make the necessary substitutions in the Act of Birth, of the minor ..omissis.., registration number 4359 of the year 1999.

...omissis....

With costs, against the respondents, who are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

List of witnesses.

1. The applicant to confirm the facts.

2. The respondents so that a reference to their evidence be made.

Notify: 1. Anna Schembri, 170, Point Street, Senglea.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Lino Farrugia Sacco, BA LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 8 ta' Lulju, 2008.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 29 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Given by the Civil Court (Family Section) with the witness of the Hon. Mr Justice Lino Farrugia Sacco, BA. LL.D., Doctor of Laws.

Today 8th July, 2008.

Registry of the Superior Courts (Family Section) today 29th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1659

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-24 ta' Settembru 2008, fl-atti tal-ittra Uffiċjali numru 2560/08, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Charlton Chetcuti (K.I. numru 376578M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 20 ta' Awissu 2008

Lil Charlton Chetcuti (K.I. numru 376578(M)

Permezz tal-preżenti, is-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' disgħa u sittin elf, tliet mija u sebgħa u sebgħin Ewro u ħamsa u sittin ċenteżmu (€69,377.65) bilanċ għad-debitu fil-'Loan u Overdraft Accounts' tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mid-29 ta' Lulju 2008, sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c.
1/5, Palace Square,
Valletta.

Intimat: Charlton Chetcuti,
Spring, Flat 5,
Triq is-Sibbien,
Marsaskala.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 31 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 24th September 2008, in the records of the judicial letter number 2560/08, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Charlton Chetcuti (ID number 376578M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 20th August 2008

To Charlton Chetcuti (ID number 376578(M)

By the present, the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of sixty nine thousand, three hundred and seventy seven Ewro and sixty five cents (€69,377.65) balance of debt in your 'Loan and Overdraft Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest from the 29th July 2008, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be bound to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c.
1/5, Palace Square,
Valletta.

Respondent: Charlton Chetcuti,
Spring, Flat 5,
Triq is-Sibbien,
Marsaskala.

Registry of the Superior Courts, today 31st October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1660

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fid-29 ta' Ottubru, 2008 fuq rikors ta' GRECH AARON (ID 493883M) ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 25 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand DIMBROS LTD.

Cheese counter u xi fridges

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS), MA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 29th October, 2008 on the application of GRECH AARON (ID 493883M), Tuesday, 25th November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA of the following items seized from the property of DIMBROS LTD.

Cheese counter and fridges

Registry of the Superior Courts, this Friday, 31st October, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS), MA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1661

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet moghti fit-3 ta' Ottubru 2008 mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-avviż li jidher hawn taħt sabiex iservi ta' notifika għall-fini tal-artikolu 187(3) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta fil-konfront tal-intimati Ronald u Carmen konjugi German ta' "Bella Vista" Triq Tas-Srug, Xagħra, Għawdex.

Is-soċjetà kummercjali A & A Properties Limited (C 7576) ta' Level 3, Portomaso Business Tower, Portomaso, San Ġiljan, Malta ppreżentat ittra uffiċjali fil-Qorti tal-Maġistati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, fit-12 ta' Awissu 2008 li ġġib in-numru 484/2008 fejn interpellaw lil Ronald u Carmen konjugi German ta' "Bella Vista", Triq Tas-Srug, Xagħra, Għawdex sabiex fi żmien ġimgħa min-notifika ta' din l-ittra uffiċjali huma jagħmlu x-xogħlijiet kollha neċessarji biex jirripristinaw għall-istat oriġinali tiegħu, jirrilaxxjaw u jħallu a libera dispożizzjoni favur il-mittenti, il-garaxx adjaċenti għall-appartament okkupat minnhom, liema garaxx huwa mingħajr numru uffiċjali u huwa l-ewwel garaxx fil-pjan terran fuq il-lemin hekk kif wieħed iħares lejn korp ta' bini aċċessibbli minn entraturi separati bla numru mibni fuq porzjon art fi Triq Srug, Xagħra, Għawdex, konfinanti l-imsemmi korp mil-Lvant ma' Triq Sruġ, punent mas-sies u nofsinhar ma' beni tal-kumpanija Gozo Views Properties Limited jew aventi kawża. Dan peress li dan il-garaxx jikkonsisti fi proprjetà esklussiva tas-soċjetà mittenti.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali

Illum 30 ta' Ottubru 2008

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

It is hereby notified that by virtue of a decree given on the 3rd October 2008, the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, ordered the publication of the following notice for the purpose of service in terms of section 187(3) of Cap. 12 of the Laws of Malta as regards respondents Ronald and Carmen spouses German of "Bella Vista", Triq Tas-Srug, Xagħra, Gozo.

The company A & A Properties Limited (C 7576) of Level 3, Portomaso Business Tower, Portomaso, St. Julian's, Malta filed a judicial letter in the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, on the 12th August 2008 bearing serial number 484/2008 wherein it called upon Ronald and Carmen spouses German of "Bella Vista" Triq Tas-Sruġ, Xagħra, Gozo, calling upon them to, within one week from the service of this judicial letter, perform all the necessary works to restore to its original state, release and leave free in favour of sender the garage adjacent to the flat occupied by them, which garage is without an official number and is the first garage on the ground floor on the right hand side when one views the block of building accessible from separate entrances without number built on a plot of land in Triq Sruġ, Xagħra, Gozo, bounded the said block on the east by Triq Srug, west by a cliff and south by property of the company Gozo Views Properties Limited or its predecessors in title. This is because the garage is the exclusive property of the sender company.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Superior Jurisdiction, General Section.

This 30th October 2008

ANTHONY MIZZI
For the Registrar (Gozo Courts and Tribunals)

1662

Billi Paul Buttigieg ippreżenta Rikors (ċitazzjoni) Numru: 97/2008 (PC) fl-ismijiet "Paul Buttigieg versus Direttur tar-Reġistru Pubbliku għal Għawdex" fejn talab l-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELID Numru (273/1934) ta' Paul Buttigieg.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Superjuri.

Illum, 31 ta' Ottubru, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputat Reġistratur

Whereas Paul Buttigieg filed (Application) writ of summons No. 97/2008 (PC) in the names "Paul Buttigieg versus Direttur tar-Registru Pubbliku ghal Ghawdex" demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH (No: 273/1934) of Paul Buttigieg.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registy of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter.

This 31st October, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

1663

Billi Judith Nicola Cordina magħrufa bħala Nicola Cordina ppreżentat Rikors (ċitazzjoni) Nru. 16/2008 (PC) fl-ismijiet "Judith Nicola Cordina sive Nicola versus – Direttur tar-Reġistru Pubbliku għal Għawdex" fejn talbet l-korrezzjoni tal-ATT TAT-TWELID Nru. (106/1998) ta' Judith Nicola Cordina.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Superjuri.

Illum, 31 ta' Ottubru, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputat Registratur

Whereas Judith Nicola Cordina known as Nicola Cordina filed (Application) writ of summons No. 16/2008 (PC) in the names "Judith Nicola Cordina magħrufa bħala Nicola Cordina versus Direttur tar-Reġistru Pubbliku ghal Għawdex" demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH (No. 106/1989) of Judith Nicola Cordina.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registy of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter.

This, 31st October, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

1664

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Ottubru 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 3/04 NC, fl-ismijiet Briffa Stephanie vs Briffa Jason, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż ta' kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, iċ-Ċitazzjoni numru 3/04 NC, fl-ismijiet Briffa Stephanie vs Briffa Jason, li kienet SINE DIE mit-Tlieta, 9 ta' Ottubru 2007, reġgħet ġiet imqiegħda għas-smigħ għal-nhar it-Tlieta, 19 ta' Frar, 2008, fid-9.00 a.m., quddiem l-Onor. Imħallef Noel Cuschieri, LL.D.

Il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet sussegwentement differita u issa tinsab appuntata għas-smigħ għat-8 ta' Jannar 2009, fid-9.00 a.m.

Konvenut: Flt 5, Harmony,
Triq it-Turisti,
Qawra.

Jew

Villa Valferjas,
Triq Patri Delia,
Birkirkara.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 3 ta' Novembru, 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 14th October 2008, in the records of the Sworn Application number 3/04 NC, in the names Briffa Stephanie vs Briffa Jason, ordered the following for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Notice of a cause which was set down again for hearing issued by the Registry Superior Courts, the Writ of Summons number 3/04 NC, in the names Briffa Stephanie vs Briffa Jason, which was SINE DIE from Tuesday, 9th October 2007, was set down again for hearing on Tuesday, 19th February 2008, at 9.00 a.m., before Mr. Justice Noel Cuschieri, LL.D.

The cause above mentioned was subsequently put off and is now put off for hearing on the 8th January 2009, at 9.00am.

Defendant: Flt 5, Harmony,
Triq it-Turisti,
Qawra.

Or

Villa Valferjas.
Triq Patri Delia,
Birkirkara.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 3rd November, 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1665

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-6 ta' Awissu 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2005/08, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs El Gasi Zayed Abdussalem (76701L) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 27 ta' Ġunju, 2008

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat taħt l-Artikolu 256(2) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u hija intiża sabiex tirrendi l-kuntratt nutarili hawn fuq imsemmi eżegwibbli, liema kuntratt jikkostitwixxi titolu eżekuttiv skond l-Artikolu 253(b) tal-(Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 6th August 2008, in the records of the judicial letter number 2005/08, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs El Gasi Zayed Abdussalem (76701L) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today the 27th June, 2008

This judicial letter is being sent under Article 256(2) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12)and is intended to rendered the notarial contract above mentioned executable, which contract constitutes an executive title according to article 253(b) of (Cap. 12 of the Laws of Malta).

Lil : El Gasi Zayed Abdussalem (ID 76701L)
4, Our Lady Street,
Żebbuġ, Malta.

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali, HSBC Bank Malta p.l.c. (3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta, jirreferik għall-kuntratt fl-atti tan-Nutar Dott. Patrizia Mallia, datat 12 ta' Novembru 2007 u jinterpellak sabiex fi żmien sebat ijiem mil-lum inti tħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf, mitejn u ħamsa u erbgħin ewro u sitt ċenteżmi (€150,245.06) dovut a tenur tal-istess kuntratt, oltre l-imgħaxijiet legali, mill-5 ta' Ġunju 2008, sad-data tal-pagament effettiv, liema ammont huwa dovut minnek nħala garanti solidali ta' Innocenza El Gasi.

Fin-nuqqas ta' ħlas, il-Bank mittenti javżak li se jittieħdu passi ulterjuri bil-Qorti kontra tiegħek, in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv tiegħu, mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 3 ta' Novembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

To: El Gasi Zayed Abdussalem (ID 76701L)
4, Our Lady Street,
Żebbuġ, Malta.

By the present judicial letter, HSBC Bank Malta p.l.c. (3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, refers you to the contract in the records of Notary Dr Patrizia Mallia, dated 12th November 2007 and calls upon you so that within seven days from today you pay the sum of one hundred fifty thousand, two hundred forty five euro and six cents (€150,245.06) due in terms of the same contract, besides legal interest from the 5th June 2008, till the date of effective payment, which amount is due by you as surety in solidum of Innocenza El Gasi.

In default of payment, the interpellant Bank warns you that it shall take further Court action against you, in execution of his executive title without other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 3rd November 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1666

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Paul Mercieca (ID235352M) personalment kif ukoll għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà ċivili Deloitte and Touche ta' 1, Triq il-Kurunell Savona, Tas-Sliema, ippreżentaw Talba fit-8 ta' Lulju 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil J and L Limited (C17846) ta' St Joseph, Sqaq il-Għadam, Birkirkara sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,973.45 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (537/08MK) hija differita għall-10 ta' Novembru 2008 fis-1.15 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Novembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Paul Mercieca (ID235352M) personally and for and on behalf of the civil partnership Deloitte and Touche of 1, Triq il-Kurunell Savona, Sliema, filed a Claim on the 8th July 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn J and L Limited (C 17846) of St Joseph, Sqaq il-Għadam, Birkirkara, to pay the plaintiff company the sum of €1,973.45 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (537/08MK) is put off on the 10th November 2008 at 1.15 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd November 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1667

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-24 ta' Ġunju 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Vicky Schembri (ID270682M) ta' 6, Sunset, Flat 3, Triq il-Qalb ta' Ġesu, San Pawl il-Baħar, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €336.63 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (472/08MK) hija differita għall-14 ta' Novembru 2008 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Novembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 24th June 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Vicky Schembri (ID 270682M) of 6, Sunset, Flat 3, Triq il-Qalb ta' Ġesu, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €336.63 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 472/08MK) is put off on the 14th November 2008 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd November 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1668

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-2 ta' Ġunju 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jonathan Zammit (ID6686M) ta' My Nest, Triq ir-Rebbiegħa, Mosta sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €269.44 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (427/08MK) hija differita għall-14 ta' Novembru 2008 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Novembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 2nd June 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Jonathan Zammit (ID 6686M) of My Nest, Triq ir-Rebbiegħa, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €269.44 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 427/08MK) is put off on the 14th November 2008 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd November 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*